

استيفن سيلبيرغ وفتيات الجيشا

ترجمة جودت جالي

بعد سنوات من وعد سيلبيرغ باقتباس ذكريات آرثر غولدن عن الجيشا(هذا الاسم يشير الى الفتيات اللواتي يمارسن في اليابان مهنة الغناء والرقص ويلفظ الغايشا أيضا) والتي تصدرت المبيعات عند طبعها هاهو بقي بوعده الشهر القادم. وصف غولدن لأحداث انضمام فتاة يابانية يتيمة تبلغ من العمر ثمانية عشر عاما الى حياة الجيشا سيجم في الفيلم حشدا من الممثلين الآسيويين لم يسبق للسنيما العالمية ان رأت مثلها يشترك في فيلم هوليوودي. زانج زيي والممثلة ميشيل يوه اللذان اديا اداء لاينسسى دوري العدوين اللدودين في ملحمة أتج لي الحربية (النمر الربض والتنينغ ٢٠٠٠. قال سيلبيرغ (مد قرأت المحتبىء) سيمتلان عن جدارة الدورين الرئيسيين وهما سايبوري وناسح الفتاة. مثل زيبو نموذج هوليوود في فيلم (ساعة الاندفاع - ٢) بينما لعبت يوه واحدا من ادوار فتيات جيمس بوند الكلاسيكية في (الغد لايموت أبدا)، أما كين واتانابه شريك توم كروز (سينغينغ ان ذي رين) (نغتي تحت المطر) (١٩٥١) الذي يعتبر اشهر فيلم استعراضي والبالغ الان الثمانين من العمر.

وغيريمي آبرونز. وقد تقرر هذا العام تغيير قسم (ضد التيار) واستبداله بقسم (أفاق) الذي يتنافس على جائزته ٢٠ فيلما تنتمي الى تيارات سينمائية جديدة من بينها ثلاثة افلام من جنوب افريقيا. كما استحدثت المهرجان هذا العام قسم (الفيلم الرقمي) اضافة الى اخر بعنوان (منتصف الليل) وهو مخصص للأفلام شديدة التأثير. ويعود الفضل في هذه التغييرات الى المدير الجديد للموسمرا ماركو مولر المدير السابق للمهرجان لوكارنو السويسري الذي تولى مهمات منصبه الجديد في اذار الماضي.

كما سيمنح المهرجان اسدا ذهبيا خاصا اخر للاميركي ستانلي دونن المخرج الذي لا ينسى لفيلم (سينغينغ ان ذي رين) (نغتي تحت المطر) (١٩٥١) الذي يعتبر اشهر فيلم استعراضي والبالغ الان الثمانين من العمر.

النصف الثاني من الافلام المتنافسة ولا سيما (بيرث) (ميلاد) لجوناثان غليزر مع نيكول كيدمان و(مقهى الضوء) للتايواني هو سياتو سين. كما يتنافس على الاسد الذهبي في (الموسمرا)، اعرق المهرجانات السينمائية الذي اقيم للمرة الاولى سنة ١٩٢٢، فيلم رسوم متحركة وهو (هولز موفينغ كاسيل) (قلعة هولز المتحركة) للمخرج الياباني هاياو ميازاكي. وهكذا لن تكون مهمة لجنة التحكيم التي يرأسها المخرج البريطاني جون بورمان ومن اعضائها سكارليت جوهانسون سهلة في اختيار الفيلم الفائز بالاسد الذهبي في ظل هذا التنوع السينمائي الشديد.

واضافة الى (ترمينال) فيلم افتتاح المهرجان الذي بدء امس وينتهي في الحادي عشر ، سيتم عرض الكثير من الافلام ضخمة الإنتاج خارج المسابقة الرسمية. ومن هذه الافلام (مانشوريان كانديت) (المرشح المنشوري) للمخرج جوناثان ديمي مع دنزيل واشنطن وميريل ستريب و(كولاتيرال) (جانبي) لمايكل مان مع توم كروز و(شي هيت مي) (انها تكرهني) لسبايك لي مع مونيكا بيللوتشي و(وودي هاريلسون و(لا دوموازيل دونور) (فتاة الشرف) لكلود شابرول مع بنوا ماجيمل و(تاجر البندقية) لمايكل ردفور مع ال باتشينو

الدورة ٦١ لمهرجان البندقية آفاق جديدة وعرض لكبار النجوم

للكل من بريطانيا واسبانيا والمانيا واليونان وروسيا وسويسرا). كما سيكون المهرجان فرصة لاكتشاف اخر اعمال فيم فندرز (لانذ اوف بلنتي) (ارض الوفرة) الذي يحكي عن صدمة اميركا بعد ١١ ايلول. وتتقاسم الولايات المتحدة واسيا

(لانزو) (الدخيل) لكثير دنيس و(سانك فوا دو) (خمسة في اثنين) لفرنسا اوزون و(روا ايه رين) (ملوك وملكات) لارنو دبليشان. وهكذا يكون الاوروبيون قد حصلوا على نصيب الاسد مع نصف الافلام المشاركة (ثلاثة لفرنسا ومثلها لاطاليا وواحد

وهكذا سيكون امام المصورين الفرصة للاختيار بين الكثير من كبار النجوم مثل جون ترافولتا وسكارليت جوهانسون ودنزيل واشنطن وميريل ستريب وكثيرين غيرهم. ويتنافس على جائزة المسابقة الرسمية للمهرجان ٢١ فيلما من بينها ثلاثة فرنسية هي

افتتح (ترمينال) (قاعة المطار) لستيفن سيلبيرغ وبطولة توم هانكس يوم امس الدورة الحادية والستين لمهرجان فينيسيا السينمائي الدولي الذي وضع منظموها نصب اعينهم كهدف اكتشاف آفاق جديدة للسينما من دون التحلي مع ذلك عن العرض التقليدي لاشهر النجوم.



آراء متباينة في رابع افلام السيرة الذاتية ليوستف شاهين



اجل تكريمه في مطلع الالفية الثالثة اثر مشاهدته على شاشة التلفزيون قتل وقمع الفلسطينيين من قبل الاسرائيليين بدعم من اميركا. لكنه يغير موقفه فيما بعد وينهض الى نيويورك حيث يلتقي بحبيبته الاميركية التي تعترف له بانها انجبت منه ابنا (اسكندر يقوم بدوره ايضا رافض البالية احمد يحيى) يعتبر رافض البالية الاول في اميركا.

الناقد اسامة عبد الفتاح يرى ان شاهين حدد بطريقة جميلة في مواجهته لابنه الذي يرفض ان يكون والده عربي يرضه (لاميركا المتوحشة التي تعبر عنها سينما ستالوني والعنف). لكن هذا بالتحديد ما رفضه الناقد عصام زكريا الذي اعتبر ان معالجة الفيلم السياسية (تفتقر الى الفهم الحقيقي للسياسة ولا تقدم سوى وجهة نظر شاهين بعد ان حول مشكلة العرب مع اميركا الى موقف شخصي له.. فالمشكلة الوحيدة التي تعرض لها على مدار الفيلم هي الاميركيين لا يعترفون به كمخرج عالمي كبير مثلما تفعل فرنسا).

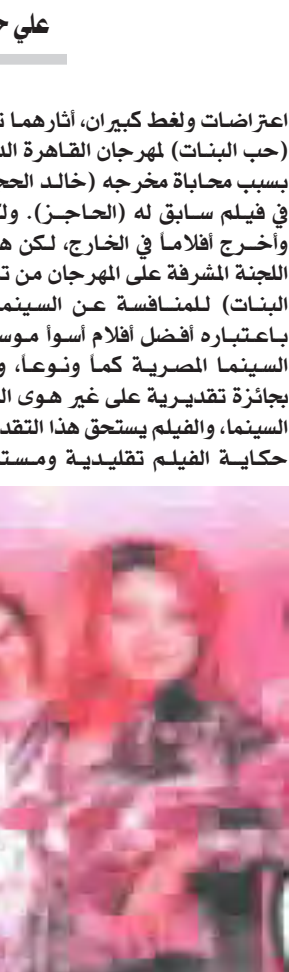
شاهد النقاد والصحفيون المصريون العرض الخاص لفيلم (اسكندرية - نيويورك) رابع افلام السيرة الذاتية للمخرج يوسف شاهين الى جانب وزير الاعلام ممدوح البتاجي والعديد من الفنانين وجاء تقويمهم متباينا لآخر اعمال شاهين. الناقد علا الشافعي رات ان (الفيلم) قدم الافكار التي يعبر عنها شاهين بطريقة هزيلة لم تصل الى المستوى الفني المطلوب. وكتبت ان الفيلم الذي يدور حول (غضب شاهين من الولايات المتحدة الاميركية لم يقدم فكرة واضحة عن الصراع الحقيقي الدائر في المنطقة.. فعلى الرغم من ان شاهين صرح اثر احداث ١١ ايلول انه يصور فيلما ينتقد فيه المهجبة الاميركية الا اننا لم نره ما يعبر عن ذلك ويبدو ان هذا كان وراء تغيير اسم الفيلم من (ايام الغضب) الى الاسم الذي انتهى اليه اخيرا). واعتبرت الشافعي ان (الفيلم هو اسوأ افلام السيرة الذاتية لشاهين.. فلا مقارنة حيث تبقى افلام (اسكندرية ليه) و(اسكندرية كمان وكمان) و(حلوته مصرية) افضل بكثير مما شاهدته في هذا الفيلم الذي يحدثني عن حياة في

فيلم (حب البنات) كوميديا راقية.. بعيداً عن السينما التجارية الهابطة

حيب) حيث جعل من مكتب الطبيب النفسي، الفضولي حد السذاجة، والرومانسي الحالم، والطيب حد العفة، كأنما يحل ويفلسف سلوك الأخوات الثلاث، مجنبا المخرج الكثير من المشاهد حتى يحرك شخصو فيلمه، ويحقق مستوى معقولا من الاقناع، من دون الوقوع في فخ التفرغ الرخيخي الفج، فالتلقي يتماهى مع الطبيب وهو يشرح ويحل سلوك الأخوات الثلاث، بانسيابية وتلقائية، لينتقل وبذات التلقائية، وينفس كوميدي غير مبتذل، ويشارك في صنع الحدث، فهو يعشق الأخوات الثلاث على التوالي وبأصراع عجيب برغم رفض الجميع له كعاشق دونكيشوتي كبير، ومصاحبه كآخ أو صديق حميم. حب البنات اضافة نوعية للسينما المصرية، المعالجة السينمائية للمخرج الشاب خالد الحجر، والمرتکز أساسا على موهبة مدهشة لسينارست شاب، وممثل مكتمل (اشرف عبد الباقي) الذي قام بدور الطبيب النفسي الذي وصل بادائه العفوي، المزوج بمرح وكوميديا اصيلة الى مديات متقدمة، فجاءت المشاهد مترابطة، متسقة، مقتصد. اعتمد المخرج اللقطات المتوسطة كبنية أساسية في المشهد، ربما من سوء حظ الفيلم: ان توقيت عرضه تزامن مع عرض فيلم (سهر الليالي) للمبدع هاني خليفة، المدعوم اصلا حد الانجياز من قبل القيمين على صناعة السينما المصرية ونقادها. الفيلم اخيرا انعش الآمال بسينما راقية مقبولة، ذات ميزانية انتاجية معقولة. بعيداً عن اشتراطات السينما التجارية الهابطة، وذوقها المسف.

اخوات من اب ثري مغرب، يرثن ثروة هائلة بعد موته، ولكن لا يحق لهن التصرف بها الا اذا استعلن العيش معا لمدى عام طبقا لوصية الاب. الموضوع مكرور، وقد استهلكته الميلودراما المصرية، والهندية والتركية، لكن الجودة عند خالد الحجر، وكتائب السيناريو المبدع هي رقي المعالجة السينمائية، واختزالها لشعب الموضوع زمكانيا، عمر تطبيق قواعد اللعبة المسرحية، الحكومة اصلا بمحدودية المكان، وذلك بالايحاء، وتلاقي الخيوط الدرامية بمرکز الحدث، واعتماد الراوي في ربط الاحداث المتباعدة. بعد ان يقرأ المحامي الوصية (يؤدي دوره بحضور مؤثر الفنان القدير عبد الرحمن ابو زهرة) يصار لزاما على الأخوات الثلاث العيش معا وتحت سقف واحد، برغم اختلاف وتنافض شخصية كل واحدة منهن. تتشابه حيوات الأخوات على تنافرها، بإيقاع الحياة المترد بجلوه ومره، لتذوب التناقضات ويحل الصفاء. الفيلم يبدأ بمشهد بانورامي احتفالي مدهش، على خلفية موسيقى (البوليرو) للموسيقار الانطباعي رافيل لطبيب نفسي ادى دوره الممثل المكتمل (اشرف عبد الباقي) وهو يتصادم مع الأخت الكبرى (ليلى علوي) وهي تحمل حاجياتها، عندما كان يشرف على نقل اثاث عيادته، الملاصقة تماما لشقة (الأخت الكبرى) مركز الأحداث، حيث لا تفصل بينهما سوى ستارة النافذة المتحركة، التي تطل على الحياة السرية للأخوات، وهنا حكمة السينارست - الفائق الموهبة (تامر

علي حمود الحسن اعراضات ولطف كبيران، أثارهما ترشيح فيلم (حب البنات) لمهرجان القاهرة الدولي الأخير، بسبب محاباة مخرجه (خالد الحجر) إسرائيل في فيلم سابق له (الحاجز). ولكونه أنتج وأخرج أفلاما في الخارج، لكن هذا لم يمنح اللجنة المشرفة على المهرجان من ترشيح (حب البنات) للمنافسة عن السينما المصرية، باعتباره أفضل أفلام أسوأ موسم في تاريخ السينما المصرية كما ونوعا، وفاز الفيلم بجائزة تقديرية على غير هوى النقاد وصناع السينما، والفيلم يستحق هذا التقدير. حكاية الفيلم تقليدية ومستهلكة: ثلاث



طارد الأرواح: البداية يتصدر شباك التذاكر في الولايات المتحدة

لوس انجليس (اف ب)- تصدر (اكزوريسيت: طارد الأرواح) المستوحى من فيلم الرعب الكلاسيكي الذي يعود الى العام ١٩٧٢ شباك التذاكر الاميركي في نهاية الاسبوع بحسب الارقام المؤقتة لشركة (اكزيبير ريليشنز) المتخصصة في هذا المجال. وتخللت انتاج هذا الفيلم مشاكل واستلزم تصويره ١٤ عاما وعهد الى ثلاثة مخرجين على التوالي بينهم جون فرانكنهايمر الذي توفي في اثناء التصوير. وكان المخرج الثالث والاخير ريني هارلين قد اضطر الى وقف التصوير مؤقتا بعد اسبوعين من بدئه بعدما صدمته سيارة في روما في كانون الاول ٢٠٠٢. وتقدم (ذي اكزوريسيت) على فيلم (وذ اوت اي بادل). واحتل فيلم (يوميات الأمير ٢: الخطوبة الملكية) المرتبة الثالثة وهو من بطولة جولي اندروز وأن هاناواي. ووصل فيلم (اليان فرسيس بريدايتور) في المرتبة الرابعة متقدما على فيلم (اوين ووتر) الذي يروي قصة غطاسين نسيا في مياه الكاريبي المليئة باسمك القرش. وتراجع فيلم (كولاتيرال) مع توم كروز وجايمي فوكس لمايكل مان الذي يروي قصة قاتل ماجور الى المرتبة السادسة متقدما على فيلم (اوين ووتر) سوبريماسي) من بطولة مات ديمون في دور جايسن بورن عميل وكالة الاستخبارات المركزية (سي اي آيه) المتهم بقتل عميلين من الوكالة. وحل فيلم (ذي ماشوريان كانديت) وهو اعادة لفيلم كلاسيكي من ١٩٦٢ من بطولة

يحصل الآن هو ليس مجرد تعقيد وإنما عملية تأخير في الفهم، لأن المادة السينمائية تحاول أن تطرح سؤال المحاوره من الواقع ولكن الاساليب تختلف. **هل يمكن القول ان ما يفعله الكتاب السينمائيون الجادون هو وضع ارضية لمستقبل سينما عراقية متطورة؟** - بالتاكيد لان الكتاب العراقيين سبقوا السينمائيين في كتابة النص السينمائي وبصفتي فارنا متخصصا لمست ان اغلب كتابات العراقيين هي كتابات سينمائية ولكن تقصها الخبرة ولو كتبت هذه الاعمال بحرفية سينمائية لفاق الكتاب العراقيون كتاب الدراما المصرية فأغلب ما يكتبه العراقيون هو كتابات سينمائية ولكنها تفتقر الى الخبرة السينمائية فالسيناريو بصورة عامة هو اختزال وتكثيف وهو فن قائم بذاته وأما بالنسبة للكتابات النصية المقروءة فهذه الكتابات تتمتع بحرية واسعة، في الكاميرا هناك صورة، هناك مشهد، هناك رؤية حيث يدخل الوناج، وتتدخل الموسيقى، الإضاءة، الكسور، هذه المؤثرات جميعها حركات نصية في بناء المشهد السينمائي.

الظائمون والسينما العراقية هي سينما بسيطة، وأصبحت هذه السينما البسيطة تحمل بعض الشجون، وحتى الافلام الروائية التي نفذت هي ليست بمستوى الطموح ولكن هل يعني هذا ان لا تنظر السينما العراقية الى تجارب السينما العربية او العالية؟ مثل هذا التصور فيه الشيء الكثير من الجناية على السينمائي العراقي، ولذلك نحن نطمح الى ان تكون لدينا سينما عراقية متمكنة ورضينة تحمل مفاهيم العصر وتحمل مفاهيم اشغالات الآلة العصرية، والا كانت السينما العراقية في واد والسينما العربية والعالمية في واد آخر أما الشق الثاني من السؤال فاعتقد ان النص اذا لم يحمل معناه ومضامينه سوف يفقد قوته وطاقته وكذلك السينما فما عادت حركة الكاميرا تستنسخ النص كما هو، إنما بدأت الرؤية الإخراجية تأخذ أبعاد هذا النص، أي أن ما يكتب فيه ليس بالضرورة ان يتحول نسخيا على الشاشة، وإنما هناك رؤية أخرى هي الرؤية الإخراجية المرادفة للرؤية الذهنية في التأليف، أي أن هناك تقاسما في العمل في مكونات الفيلم ولهذا اعتبر ان كل الذي

ان تهض الدراسات الانطباعية بمثل هذه التحولات، فالعملية التقديرية السينمائية قيمتها من داخل معناها واختصاصها ولو تأملنا الموجة الجديدة في فرنسا لان روج جريه تؤكد النص السينمائي المكتوب مباشرة للسينما، وهذه ليست عملية هينة او بسيطة، فهذا يحتاج الى التخصص فما عادت الكاميرا تحمل الدراما المسلية فقط، فالكاميرا على وفق هذه الرؤية أصبحت كالنص المقروء والمشهد اصبح يقاس بالنسق النصي اي إننا لا نرى المشهد إلا ونرى ما وراء المشهد وأن هناك صورة أخرى للصورة المرئية، وبمعنى آخر إننا نرى صورة ولكن هذه الصورة تحمل معنى كامنا علينا ان نسمى لاكتشافه.

العلاقة بين النص الأدبي والنص السينمائي **هل تعتقد ان هناك كتابا يمكن ان يقوموا بتأسيس ما تسعون إليه من حركة نقدية سينمائية حديثة؟** - نعم، هذا ما يحصل الآن والدليل على ذلك كتابات عدد من المبدعين ومنها كتابات القاص طاهر عبد مسلم وكتابات الكاتب المصري سمير فريد التي أخذت هذا المنحى، فالتطور الذي حصل في عملية دمج النص داخل الرؤية السينمائية أخذ بعض التعقيدات ومن غير الممكن

لقاء هادي الربيعي كتب القاص عباس خلف العديد من الدراسات التي تناولت جوانب من العلاقة بين النص الأدبي والنص السينمائي، وفي هذا اللقاء حاولنا ان نلقي الضوء على طبيعة اشتغاله في هذا الجانب الحيوي، خاصة ان السينما العراقية ما زالت بحاجة إلى الكثير من الجهود لتصعيد وتأثر عملها لتواكب الحركة السينمائية العربية والعالمية. **ما طبيعة اشتغالك في ميدان الكتابة السينمائية؟** - اقوم بكتابة المقالات المتخصصة في عالم السينما ومحاولة قراءة آخر الافلام التي لها علاقة وثيقة بالأدب ومن ثم تسليط الضوء على علاقتها بالنص وعلاقة هذا النص بالعملية السينمائية، واحاول ايضا تسليط الضوء على الرؤية الإخراجية التي تحاول ان تضيف إلى النص السينمائي بعداً آخر وهو البعد الذي نسميه البعد السابع في عملية سينمائية النص وهذا يتطلب بالتاكيد العربية والعالمية. **هل يعني هذا ان هناك محاولات لتطوير النقد السينمائي؟** - هذا الذي يحدث الآن، فالكتابات